

唐宋大家选译注

(下)

陈霞村
阎凤梧

山西人民出版社



陈霞村
阎凤梧

唐宋大家选译注

(下)

山西人民出版社

唐宋八大家选译注（下册）

陈震村 阎凤梧

山西人民出版社出版（太原并州北路十一号）

山西省新华书店发行 山西新华印刷厂印刷

开本：850×1168 1/32 印张：15.875 字数：367 千字

1986年7月第1版 1987年7月太原第2次印刷

印数：6,501—11,700册

书号：10038·915 定价：3.50 元

唐宋八大家选译注 (下册)

目 录

苏 洵	(1)
管仲论	(3)
谏论上	(10)
谏论下	(19)
六国	(25)
心术	(30)
广士	(35)
上欧阳内翰第一书	(44)
上余青州书	(53)
仲兄字文甫说	(60)
名二子说	(65)
张益州画像记	(66)
木假山记	(74)
老翁井铭	(77)
送石昌言使北引	(81)
苏 轼	(86)
刑赏忠厚之至论	(88)
留侯论	(94)
贾谊论	(100)
晁错论	(107)

决壅蔽·····	(113)
教战守·····	(122)
稼说·····	(131)
日喻·····	(134)
答毛滂书·····	(139)
答谢民师书·····	(142)
方山子传·····	(148)
喜雨亭记·····	(152)
凌虚台记·····	(157)
超然台记·····	(161)
放鹤亭记·····	(168)
记游松风亭·····	(174)
李君山房记·····	(175)
石钟山记·····	(181)
筧簞谷偃竹记·····	(187)
记承天寺夜游·····	(194)
游白水书付过·····	(195)
韩干画马赞·····	(198)
书蒲永升画后·····	(201)
黠鼠赋·····	(205)
前赤壁赋·····	(209)
后赤壁赋·····	(215)
潮州韩文公庙碑·····	(220)
 苏 辙·····	 (231)
上枢密韩太尉书·····	(233)

为兄轼下狱上书	(237)
武昌九曲亭记	(242)
黄州快哉亭记	(246)
南康直节堂记	(251)
东轩记	(255)
齐州泺源石桥记	(260)
孟德传	(264)
御风辞	(269)

曾 巩	(275)
唐论	(277)
救灾议	(284)
书魏郑公传后	(296)
战国策目录序	(302)
寄欧阳舍人书	(308)
谢杜相公书	(315)
送江任序	(318)
送周屯田序	(324)
赠黎安二生序	(328)
送蔡元振序	(331)
宜黄县县学记	(335)
拟岷台记	(344)
鹅湖院佛殿记	(349)
墨池记	(351)
越州赵公救灾记	(355)
学舍记	(361)

王安石	(368)
兴贤	(370)
原过	(373)
复仇解	(377)
读孟尝君传	(382)
同学一首别子固	(384)
送孙正之序	(387)
伤仲永	(391)
上仁宗皇帝言事书	(394)
进戒疏	(448)
本朝百年无事札子	(452)
上人书	(463)
上杜学士言开河书	(466)
上运使孙司谏书	(471)
答司马谏议书	(478)
游褒禅山记	(483)
芝阁记	(488)
度支副使厅壁题名记	(491)
祭欧阳文忠公文	(495)
泰州海陵县主簿许君墓志铭	(500)

苏 洵

苏洵（1009—1066），字明允，世称苏文公，眉州眉山（今四川眉山县）人。苏洵少年四处游荡，不知求学，又不屑于学习句读、属对、声律小技，以致久而无成，亲友均以为憾事。二十七岁始知感悔，痛改前非，发愤读书。庆历七年（公元1047年）三十八岁时，首次来汴京参加进士及茂才异等考试，皆不中。回家后，把以往数百篇习作全部焚毁，取来《论语》、《孟子》、韩愈及各家文章，闭门不出，终日端坐苦读，坚持七八年之久，终于读通了“六经”、“百家”之文，挥笔作文，滔滔不尽，顷刻即成数千言。嘉祐元年（公元1056年），携二子苏轼、苏辙来汴京，晋謁枢密使韩琦、翰林学士欧阳修、著名诗人梅尧臣等人。次年，轼、辙同中进士，苏洵则因年老未能应试。当时欧阳修正大力进行诗文革新，纠正科场颓风，对苏洵的新体古文极为赏识。苏洵著有《几策》、《权书》、《衡论》二十二篇，广泛议论时政，颇有真知灼见。欧阳修将其呈献宋仁宗，一时声名大振，文人学士争相传诵模仿。经韩琦、欧阳修推荐，朝廷召他应试舍人院。苏洵自负才名甚高，意欲一举而登要职，不愿受科场束缚，被世人耻笑；加之应试、待选和升迁过程旷日持久，而他年已五十，时不我待，所以再三推辞，不肯屈节就试。嘉祐三年，苏洵上书宋仁宗，要求“效尺寸于当时，以快平生之志”，

希望朝廷对“宏才大略，不乐于小官”的人，要破格提拔重用，并表示自己绝不仅是一个词采嘉美的文学之士，于是朝廷授他秘书省校书郎，后调霸州文安县（今河北文安县）主簿。在任期间，与陈州项城（今河南项城县）知县姚辟同修《太常因革礼》一百卷。书成后尚未上报，即因病逝世，赠光禄寺丞。

苏洵的作品现存《嘉祐集》十五卷，内容主要是政论、史论和部分哲学论著。宋仁宗时期，积贫积弱的局面已经形成。苏洵对形成这种局面的政治根源作了深刻的分析，明确指出宋王朝的政治症结“弱在于政，不在于势”。宋王朝的中央集权制（势）是正确的，而实行的内外政策却有许多弊端，而关键是吏治腐败，用人不当，滥加赏赐，刑罚松弛，“公法”与“私吏”的矛盾，严重削弱了中央集权。他的政论涉及到任相选将、举拔人才、发展生产、巩固国防、分析敌我形势、讲求军政策略等方面，而把重点放在广开才路问题上。他反对世袭性的荫官制度，鼓吹破格用人，主张从熟悉法律民情的下层官吏中选拔人才，甚至认为“盗贼下人，夷狄异类”中也有才智奇绝的人物。对官吏应当用“不测之刑”与“不测之赏”加以鼓励和驱使，推行朝廷“公法”，巩固中央集权。他的史论也大多围绕上述内容展开论证，力求总结经验教训，做到古为今用，现实性和说服力很强。苏洵的部分哲学论文具有反对理学家唯心主义说教的积极意义。理学家主张“去人欲，存天理”，空谈仁义，鄙弃功利，借以掩盖他们维护剥削阶级利益的实质。苏洵却认为“利在则义存，利亡则义丧”，应当用利鼓励人行义，用义限制人争利，义与利相互作用。这就在一定程度上反映了被剥削阶级的正当要求，指出了物质与精神的辩证关系。他的少数记叙文不重物态描摹，而以议论见长，借题发挥，时有新意。苏洵受《战国策》、《孟子》

影响很深，文风纵横恣肆，雄奇凌厉，论点鲜明突出，论据充分有力，语言犀利流畅。曾巩称他的文章“烦能不乱，肆能不流。其雄壮俊伟，若决江河而下也；其辉光明白，若引星辰而上也。”

管 仲 论

管仲相桓公^①，霸诸侯，攘夷狄^②，终其身，齐国富强，诸侯不叛。管仲死，竖刁、易牙、开方用^③，桓公薨于乱^④，五公子争立^⑤。其祸蔓延，迄简公^⑥，齐无宁岁。

夫功之成^⑦，非成于成之日，盖必有所由起；祸之作，不作于作之日，亦必有所由兆^⑧。则齐之治也，吾不曰管仲，而曰鲍叔^⑨。及其乱也，吾不曰竖刁、易牙、开方，而曰管仲。何则？竖刁、易牙、开方三子，彼固乱人国者，顾其用之者^⑩，桓公也。夫有舜，而后知放四凶^⑪；有仲尼，而后知去少正卯^⑫。彼桓公，何人也？顾其使桓公得用三子者，管仲也。仲之疾也，公问之相^⑬。当是时也，吾以仲且举天下之贤者以对，而其言乃不过曰竖刁、易牙、开方三子，非人情^⑭，不可近而已。

呜呼！仲以为桓公果能不用三子矣乎？仲与桓公处

几年矣，亦知桓公之为人矣乎？桓公声不绝于耳，色不绝于目，而非三子者，则无以遂其欲^⑮。彼其初之所以不用者，徒以有仲焉耳^⑯。一日无仲，则三子者，可以弹冠相庆矣^⑰。仲以为将死之言，可以紮桓公之手足邪^⑱？夫齐国不患有三子，而患无仲。有仲，则三子者，三匹夫耳^⑲。不然，天下岂少三子之徒^⑳？虽桓公幸而听仲，诛此三人，而其余者，仲能悉数而去之邪^㉑？呜呼！仲可谓不知本者矣。因桓公之问，举天下之贤者以自代，则仲虽死，而齐国未为无仲也。夫何患三子者？不言可也。

五霸莫盛于桓、文^㉒。文公之才，不过桓公，其臣又皆不及仲。灵公之虐^㉓，不如孝公之宽厚^㉔。文公死，诸侯不敢叛晋。晋袭文公之馀威^㉕，得为诸侯之盟主者，百有馀年。何者？其君虽不肖^㉖，而尚有老成人焉^㉗。桓公之薨也，一乱涂地^㉘，无惑也^㉙，彼独特一管仲，而仲则死矣。

夫天下未尝无贤者，盖有臣而无君者矣。桓公在焉，而曰天下不复有管仲者，吾不信也。仲之书^㉚，有记其将死，论鲍叔、宾胥无之为人^㉛，且各疏其短^㉜。是其心以为是数子者，皆不足以托国。而又逆知其将死^㉝，则其书诞漫不足信也^㉞。吾观史鳅^㉟，以不能进蘧伯玉而退弥子瑕^㊱，故有身后之谏^㊲。萧何且死^㊳，举曹参以自代^㊴。大臣之用心，固宜如此也。夫国以一人兴，以一人亡。贤者不悲其身之死，而忧其国之衰，故必复有贤者，而后可以死。彼管仲者，何以死哉^㊵？

【题解】

管仲（名夷吾）是春秋时期著名的政治家，是我国古代名相之一。他辅佐齐桓公，体恤贫苦，安抚百姓，发展经济，国富兵强，使齐桓公成为五霸之首。管仲死后，齐国竖刁、易牙、开方专权，从此内乱不止，国势衰败。与此形成对照，晋文公之后的百多年中，晋国由于尚有贤臣参政，一直保持霸主地位。本文从历史教训中引出推荐贤才对于国家强盛具有重大作用这一结论，认为管仲临死之际，没有向齐桓公推荐贤才代替自己，种下齐国后日内乱的祸根，并且指出，国君英明，才能使贤才发挥其作用。这些见解对于当时乃至今天，无疑都是寓意深远的。而且观点明确，语言犀利，剖析深刻，举例精当，的确可以称为很有特色的史论文章。

【注解】

①桓公：即齐桓公，姓姜，名小白。公元前685年至公元前643年在位。在管仲辅佐下，加强国力，称霸诸侯，为春秋五霸之一。

②攘：排斥。夷狄：古代对于边境少数民族的蔑称。

③竖刁、易牙、开方：三人都是齐桓公宠幸之臣，管仲死后，三人专政。桓公五公子争夺王位，三人拥立公子无亏，逼走太子昭，乱杀群臣，从此内乱频仍。

④薨（hōng）：古时诸侯之死称薨。齐桓公染病，五公子各树党与，争继位权。桓公一死，互相攻杀，无人收敛尸首，以致尸腐生虫。所以说“桓公薨于乱”。

⑤五公子：即公子武孟、公子元、公子潘、公子商人、公子雍。五公子都是齐桓公宠姬所生。

⑥迄：迄的通假，至于。简公：齐简公，姓姜，名壬，公元前484年至公元前481年在位。

⑦夫：句首语气词，引起议论。

⑧兆：开始。

⑨鲍叔：即鲍叔牙，春秋时期齐国大夫。他和管仲是好友。公孙无知杀死齐襄公（姜诸儿），自立为君，不久被杀。出国避难的公子纠和公子小白（即齐桓公）回来争夺王位，管仲辅佐公子纠，鲍叔牙辅佐公子小白，公子纠失败被杀，管仲当了俘虏。齐桓公即位，要杀管仲。鲍叔牙极称管仲有治国之才，于是齐桓公接受他的推荐，任用管仲为相。

⑩顾：但是，连词，表示转折。

⑪四凶：据《左传》说，指浑敦、穷奇、檮杌（táo wù）、饕餮（tāo tiè）四人，他们都是虞舜时代部族首领。舜帝因为他们不听管制，把他们流放远方。

⑫少正卯：春秋末期鲁国大夫，复姓少正。传说鲁定公十四年（公元前496年），孔子（字仲尼）任鲁国司寇，少正卯被杀。

⑬公问之相：《史记·齐太公世家》记载：“管仲病，桓公问曰：‘群臣谁可相者？’管仲曰：‘知臣莫如君。’公曰：‘易牙如何？’对曰：‘杀子以适君，非人情，不可。’公曰：‘开方如何？’对曰：‘倍（读背）亲以适君，非人情，难近。’公曰：‘竖刀（即竖刁）如何？’对曰：‘自宫以适君，非人情，难亲。’管仲死，而桓公不用管仲言，卒近用三子，三子专权。”

⑭非人情：宦者竖刁为了进入齐国内宫，自阉其身，易牙把儿子煮熟，献给桓公吃，开方本是卫国公子，抛弃双亲，事齐桓公。管仲认为他们三人所为不合人情，不能忠于国君，劝告桓公不要亲近三人。

⑮遂：满足，达到。

⑯徒：只是，仅仅。

⑰弹冠相庆：比喻即将出来作官，互相庆贺，多为贬义。弹冠，弹去冠上灰尘，是说准备出仕。

⑱縶（zhī）：绊马绳索。用为动词，束缚。

⑲匹夫：普通的人。

⑳之徒：这一类人。

㉑悉数：全数，全部。

㉒五霸：春秋时期先后称霸的五个诸侯，即齐桓公、晋文公、楚庄王、宋襄公、秦穆公。桓、文：即齐桓公、晋文公。晋文公，姓姬，名重耳，公元前636年至公元前628年在位，继齐桓公后，称霸诸侯。

②灵公：晋灵公，晋襄公之子，姓姬，名夷皋，残暴无道。公元前620年至公元前607年在位。

③孝公：齐孝公，齐桓公之子，姓姜，名昭。齐桓公死后，五公子争位内乱，太子昭奔宋，在宋襄公派军护送下回国即位，公元前642年至公元前633年在位。

④袭：继承。

⑤不肖(xiào)：不贤，不好。

⑥老成人：本指年老成德之人，后指阅历多而练达世事者。

⑦一乱涂地：本作一败涂地，出自《史记·高祖本纪》，是说一旦失败，便如泥土坠地，不可收拾。

⑧惑：这里是说难以理解。

⑨仲之书：指《管子》，是后人伪托管仲所撰。书中所述思想见解则是依据管仲事迹。

⑩宾胥无：齐桓公时贤大夫。

⑪疏：条举，陈述。

⑫逆知：预料。逆，预先，事前。

⑬诞漫：荒诞无稽，瞎说骗人。

⑭史鳅：春秋时期卫国大夫，字子鱼，也称史鱼，以耿直敢谏有名。

⑮蘧(qú)伯玉：春秋时期卫国大夫，为贤臣，后被卫灵公所任用。弥子瑕：春秋时期卫国大夫，灵公幸臣，善于奉承，后灵公用史鳅之谏，将他治罪。

⑯身后之谏：史鳅多次进谏卫灵公，要他进用蘧伯玉，斥退弥子瑕，不被采纳，就在临死之际，让儿子把他的尸首停放窗下，进行“尸谏”。卫灵公前来吊唁，终于省悟过来。

⑰萧何：汉朝开国功臣之一，后为丞相。他在病重时，曾向汉惠帝刘盈推荐曹参继任丞相之职。

⑱曹参：汉朝开国功臣之一，萧何死后，任为丞相，一切遵循萧何所订法度，史称“萧规曹随”。

⑲何以死哉：意思是说管仲死前没有推荐贤才接替自己，没有尽到责任。

【译文】

管仲辅佐齐桓公，使他称霸诸侯，抵制夷狄进扰中原，一直到他死去，齐国保持富强，诸侯不敢背叛。管仲死后，竖刁、易牙、开方三个人得到任用，齐桓公死在内乱中，五个公子为了争夺王位而争斗。这场灾祸继续蔓延，直到齐简公之时，齐国没有一个安定年份。

功绩的完成，不是完成在完成的那个时候，一定有它完成的起因；灾祸的发生，不是发生在发生的那个时候，也一定是有它发生的根源。因此，齐国太平强盛，我不说是由于管仲，而说是由于鲍叔牙。后来齐国动乱衰落，我不说是由于竖刁、易牙、开方三个人，而说是由于管仲。什么缘故呢？竖刁、易牙、开方三个人，他们本来就是搞乱国家的人，但是那任用他们的，却是齐桓公。有了舜帝，然后才知道应当流放四个恶人；有了仲尼，然后才知道应当除掉少正卯。那齐桓公，是什么样的人呢？使得齐桓公终于用上三个人的，却是管仲。管仲生病之时，齐桓公问他群臣当中谁能做国相。当这时候，我以为管仲将会在回答国君时推举天下的贤者，可是他只不过是说竖刁、易牙、开方三个人，所作所为不合人情，这样的人不可亲近罢了。

唉！管仲以为齐桓公真的会不任用三个人了吗？管仲与齐桓公相处多少年了，也了解齐桓公的为人了吧？齐桓公耳朵离不了音乐，眼睛离不了女色，不是这三个人侍奉，那么就没有办法满足他的欲望。这三个人起初之所以不被任用，只因为有管仲在罢了。一旦没有管仲在了，那么三个人就可以大权在握，弹冠相庆了。管仲以为自己临死所说的话，就可以捆住齐桓公的手脚了吗？齐国不怕有这三个人，却怕没有管仲。只要有管仲在，那么这三个人，只不过是三个平庸之辈罢了。如果不是这样，天下难

道少得了三个这样的人吗？即使齐桓公幸而听信管仲的话，杀掉这三个人，但是其余的呢，管仲能够全部都把他们除尽了吗？唉！管仲可以称作不知道抓住根本的人了。假使乘着齐桓公询问他的当儿，推举天下的贤者来代替自己，那么一来，管仲虽然死了，齐国却不能算是没有管仲。何必害怕三个人？这个道理，不说人们也能明白。

春秋五霸，没有哪个超过齐桓公、晋文公。晋文公的才能，超不过齐桓公，他的那些臣子，又都比不上管仲。晋灵公暴虐残忍，比起为人宽厚的齐孝公，当然不如。晋文公死后，诸侯不敢背叛晋国。晋国承袭文公所遗留的威势，得以继续成为诸侯的盟主，这种情形长达一百多年。什么缘故呢？它的国君虽然不像样子，可是朝中掌权的还有老成持重的人。齐桓公死了，齐国一下大乱起来，从此不可收拾，这倒没有什么难以理解之处，齐国只是靠着一个管仲，可是这时管仲却死去了。

天下从来不会没有贤者，大概是有的时候虽有贤臣却没有明君来发现他重用他吧。齐桓公在世之时，如果却说天下不再有管仲那样的贤臣，我是不相信的。在管仲的书里，有一段话记载他快死之时，评论鲍叔牙、宾胥无的为人，并且分别列举他们的短处。这就表明，他的心里以为这几个人，都不能把国家大事托付他们。而且又预料自己快要死了，这样看来，此书荒唐虚妄，不能相信。我看史书所说，史鳅因为生前不能进荐蘧伯玉，斥退弥子瑕，所以才有死后尸谏的事。萧何将要死时，推举曹参来代替自己。辅佐大臣为了国家长久打算，本就应该是这样的呀！国家往往因为一人得到任用而兴盛，因为一人得到任用而衰亡。贤者不伤心他自己的死亡，却为国家的衰亡担忧，所以一定要再找出贤者，然后才能瞑目。这位管仲，他怎么这样就死了呢？

谏 论 上

古今论谏，常与讽而少直^①，其说盖出于仲尼^②。吾以为，讽、直，一也，顾用之之术何如耳^③。伍举进隐语^④，楚王淫益甚^⑤；茅焦解衣危论^⑥，秦帝立悟^⑦。讽固不可尽与，直亦未易少之。吾故曰：顾用之之术何如耳。然则仲尼之说非乎^⑧？曰：仲尼之说，纯乎经者也；吾之说，参乎权而归乎经者也^⑨。如得其术，则人君有少不为桀纣者^⑩，吾百谏而百听矣，况虚己者乎？不得其术，则人君有少不若尧舜者^⑪，吾百谏而百不听矣，况逆忠者乎^⑫？

然则奚术而可^⑬？曰：机智勇辩，如古游说之士而已^⑭。夫游说之士，以机智勇辩济其诈^⑮；吾欲谏者，以机智勇辩济其忠。请备论其效：周衰，游说炽于列国^⑯，自是世有其人。吾独怪夫谏而从者百一^⑰，说而从者十九，谏而死者皆是，说而死者未尝闻，然而抵触忌讳^⑱，说或甚于谏。由是知不必乎讽^⑲，而必乎术也。

说之术可为谏法者五^⑳：理喻之、势禁之、利诱之、激怒之、隐讽之之谓也。触龙以赵后爱女贤于爱子^㉑，未旋踵而长安君出质^㉒；甘罗以杜邮之死诘张唐^㉓，而相燕之行有日^㉔；赵卒以两贤王之意语燕^㉕，而立归武